



## REGOLAMENTO

### PER PERCORSI DI STUDIO ALL' ESTERO

#### **mobilità studentesca internazionale individuale e di classe**

**Approvato dal CdI del 07 luglio 2022 delibera n° 41**

Le esperienze di studio all'estero sono attualmente regolate dalla Nota prot. 843/10.04.2013 del Dipartimento per l'Istruzione del MIUR, che abbraccia tutta la precedente normativa.

Il Polo I.S.S. " Piersanti Mattarella " di Castellammare del Golfo", in ottemperanza al DPR 275 /08.03.1999, la fa propria secondo le seguenti modalità.

#### **I- Mobilità in uscita (per un intero A.S.) presso scuola pubblica o privata di scelta della famiglia**

1. Lo studente interessato alla mobilità individuale all'estero fa domanda al Dirigente Scolastico e al Consiglio di classe, indicando i tempi di permanenza, il paese e possibilmente anche l'istituto pubblico o privato presso il quale vuole studiare, il piano dell'offerta formativa di quell'istituto e il dettaglio delle materie che intende frequentare.

Tale domanda deve pervenire **entro il mese di dicembre** dell'anno precedente alla partenza. Se la famiglia dello studente non è in grado di fornire al momento tutti i dati richiesti, dovrà farlo non appena li riceve dall'associazione o dall'istituto scolastico scelto.

2. Il Consiglio di classe si riunisce e in base all'analisi della documentazione fornita e al profilo didattico e disciplinare dello studente, esprime parere favorevole o non favorevole relativamente alla richiesta di mobilità. Tale parere verrà trascritto nel verbale della seduta del Consiglio di classe e comunicato alla famiglia con lettera formale tramite la segreteria.

Per essere autorizzato, l'alunno/a dovrà dimostrare di avere una buona media scolastica (a partire dalla **media dell'otto**), un buon voto in **condotta (almeno nove)** e di non essere incorso in una sospensione del giudizio finale. Si precisa che la scuola può esprimere parere *non favorevole* non solo in base ai parametri appena elencati, ma anche in considerazione del tipo di scuola o di programma individuato. Il piano di studi all'estero deve essere conforme

all'indirizzo di studi scelto (materie di indirizzo incluse); altrimenti sarà dato il consenso solo per un trimestre. Queste condizioni si rendono necessarie poiché l'alunno/a dovrà al suo ritorno essere in grado di portare a termine il percorso scolastico, senza snaturare le linee portanti del proprio indirizzo di studi.

Si fa inoltre presente che l'autorizzazione alla mobilità all'estero viene concessa con i seguenti limiti:

- una sola mobilità all'estero per ciascun alunno nel suo corso di studi ;
- non più del 20% degli studenti di una classe può accedere, nel corso dell'intero anno scolastico, alla mobilità individuale all'estero. Nel caso in cui più del 20% degli alunni di una classe richieda la mobilità all'estero, il criterio di scelta sarà quello del merito.
- Alla fine di ottobre dell'anno in cui lo studente effettuerà la mobilità annuale il Consiglio di classe, esaminato il piano dell'offerta formativa della scuola all'estero, valuta le materie comuni e non comuni al corso di studi frequentato dallo studente e, per le materie comuni, la corrispondenza dei curricula. Successivamente, i docenti del consiglio redigeranno un piano personalizzato, un "patto formativo", contenente, nelle sue linee generali, le indicazioni delle materie e dei contenuti fondamentali da integrare (**allegato 1: modello di piano personalizzato**). Tale piano personalizzato sarà consegnato alla famiglia e fatto sottoscrivere dal coordinatore di classe, dopo la scadenza per la consegna dei programmi che ciascun docente intende svolgere durante l'anno scolastico. Una copia verrà inserita nel fascicolo personale dello studente. La famiglia e lo studente, sottoscrivendo il patto formativo, si impegnano: a) a riportare valutazioni in tutte le discipline di cui è concordata la frequenza all'estero; b) a prendere alla lettera gli argomenti indicati dai docenti.

3. Il Consiglio di classe delega il coordinatore o un docente tutor per tenere i contatti con lo studente durante il suo soggiorno all'estero.

4. Al termine del soggiorno all'estero lo studente dovrà presentare al Consiglio di Classe i seguenti documenti:

- programmi di studio effettivamente svolti e tradotti in italiano,

- una legenda o delle spiegazioni scritte relative al sistema di valutazione usato all'estero

- l'originale del titolo di studio rilasciato dall'Istituto all'estero (può essere utile fornire alla scuola la "dichiarazione di valore" del titolo ottenuta dal Consolato italiano di riferimento in modo che riporti l'equivalenza con il sistema di valutazione italiano). Questo documento verrà inserito dalla segreteria nel suo fascicolo personale.

5. Lo studente dovrà consegnare al Consiglio di Classe una relazione scritta (in formato digitale) sull'esperienza svolta e sugli apprendimenti formali, non formali e le competenze acquisite all'estero (per la struttura di questa relazione, vedi l'**allegato 2**). Prima dell'inizio dell'A.S. successivo all'anno all'estero, tale relazione verrà presentata dallo studente in occasione della prova orale multi-disciplinare sugli argomenti concordati con il suo Consiglio di Classe, volto ad accertare l'avvenuta integrazione di quanto previsto nella scheda del piano di studi personalizzato.

6. Alla fine della prova di reintegro, il Consiglio di classe si riunisce per decidere sull'ammissione, determinare la media dei voti e assegnare il credito scolastico.

7. Si ricorda allo studente e alla sua famiglia che nella programmazione del soggiorno all'estero occorre prevedere le ore di Alternanza Scuola Lavoro prescritte dalla Legge n. 107, artt. 33-41, 13.07.2015.

8. Infine, si precisa che senza le prove di reintegro lo studente non può essere ammesso alla classe successiva.

## **II- Mobilità in uscita (per periodi limitati ad uno o più mesi dell'A.S.) presso scuola pubblica o privata di scelta della famiglia**

Le procedure per un periodo di mobilità all'estero limitato ad uno o più mesi del'A.S. sono le stesse di quelle stabilite per un intero A.S.

Al termine del soggiorno all'estero lo studente dovrà presentare -oltre ad una relazione scritta (in formato digitale) sulla sua esperienza di mobilità-

- il piano di studi svolto,
- eventuali valutazioni e/o giudizi relativi a verifiche e/o elaborati svolti e validati dall'istituto all'estero,
- la pagella, nel caso di un intero periodo scolastico soggetto a valutazione, corredata di una legenda che spieghi il sistema di valutazione e della traduzione in italiano.

Se lo studente torna mentre l'A.S. è in corso, il Consiglio di classe gli indicherà e comunicherà prontamente i modi dell'accertamento (entro circa un mese) sui nodi fondamentali indicati nel piano personalizzato.

Se il ritorno dello studente coincide con la fine dell'A.S., l'accertamento e la valutazione del credito scolastico avverranno come al punto 6 del paragrafo precedente

Il consiglio di classe terrà conto dell'esperienza svolta all'estero nella valutazione del credito scolastico alla fine dell'anno all'estero.

La eventuale estensione del periodo di mobilità all'estero va concordata con il Consiglio di Classe e richiede la stipula di un nuovo "patto formativo".

### **Mobilità in entrata di studenti stranieri (per periodi limitati ad uno o più mesi dell'A.S. o ad un intero A.S.)**

Normativa di riferimento:

- Decreto Legislativo 16.04.1994, n. 297 - Testo Unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione...
- Circolare 181/17.03.1997 Direzione Generale degli Scambi Culturali div. III prot. n. 1108/36-3
- Nota prot. 843/10.04.2013 del Dipartimento per l'Istruzione del MIUR,

Lo studente straniero che si iscrive in uno degli indirizzi della scuola deve ottemperare al regolamento di istituto e pagare regolarmente le tasse di iscrizione.

Lo studente straniero può chiedere di essere uditore ed in questo caso non è necessario che possieda un'adeguata preparazione in tutte le materie previste dall'ordinamento, ma deve seguire le indicazioni stabilite dal consiglio della classe in cui viene inserito. Inoltre, è auspicabile che abbia una conoscenza della lingua italiana. Alla fine della frequenza nel nostro istituto verrà rilasciato un attestato di frequenza da cui risulti l'attività didattica compiuta e le conoscenze acquisite

dall'alunno straniero.

Per quanto attiene la valutazione, si tratterà di una valutazione informale espressa con brevi giudizi didattico - disciplinari degli insegnanti, controfirmati dal Dirigente Scolastico.

Se lo studente è stato introdotto da un'associazione per la mobilità studentesca, la valutazione sarà data anche in ottemperanza con la richiesta dell'associazione interessata.

Alla fine della frequenza, verrà rilasciata per lo studente straniero una pagella ufficiale dello stato italiano.

Alcune informazioni pratiche per iscriversi:"

- riempire il modulo di iscrizione ;
- allegare alla domanda di iscrizione due fotografie per il libretto delle giustificazioni;
- avere delle persone adulte di riferimento: o un genitore oppure una persona che faccia le veci dei genitori (anche per la giustificazione delle assenze e dei ritardi); in tal caso si chiede che la persona facente la parte del tutore sia munita di una copia validata del documento di identità dei genitori e di una dichiarazione dei genitori che la delegano a rappresentarli;
- pagare la tassa governativa richiesta se lo studente ha più di 16 anni;
- pagare il contributo "volontario"  
mediante bonifico bancario o pagamento del bollettino postale (che si ritira in segreteria)
- scegliere se frequentare l'ora di Insegnamento della Religione Cattolica (IRC)
- sottoscrivere il patto di corresponsabilità.

## All.1

### Mobilità in uscita presso scuola pubblica o privata di scelta della famiglia

Piano personalizzato: programmi delle materie da reintegrare al rientro nella scuola di provenienza

A.S. 20.../20...

Nome dell'alunno:

E-mail dell'alunno

Classe e sezione (A.S....)

Periodo di mobilità (da/fino a):

Durata totale (in mesi):

Nome del docente di contatto scelto dal consiglio di classe che tiene i contatti con l'alunno:

E-mail del docente di contatto:

Nome e indirizzo della scuola ospitante:

Firma dei docenti del consiglio di classe

Nome	Cognome	Disciplina	Firma

**Pagine seguenti: una scheda con la programmazione della materia oggetto di reintegro**

## **Allegato 2**

### **Struttura della *Relazione dello studente sul suo periodo di mobilità all'estero* da presentare al ritorno della sua esperienza**

Lo studente, al ritorno della sua esperienza di mobilità all'estero, deve presentare al consiglio della sua classe una relazione

La struttura deve essere la seguente:

#### **RELAZIONE SU ESPERIENZA D MOBILITA' ALL'ESTERO**

**A.S. ....**

Nome dell'alunno:

Classe , indirizzo e sezione (A.S....)

Periodo di mobilità (da/fino a):

Durata totale (in mesi):

Nome del docente di contatto scelto dal consiglio di classe che ha tenuto i contatti con l'alunno.

Nome e indirizzo della scuola ospitante:

**Data: Firma dell'alunno:**

**Pagine seguenti:**

- presentazione della scuola all'estero,
- descrizione delle differenze con la scuola italiana e in particolare con la propria scuola
- descrizione delle materie frequentate, i contenuti e le metodologie di insegnamento utilizzate.
- illustrazione delle competenze, apprendimenti formali e non formali acquisiti.
- osservazioni sulle differenze tra lo stile di vita all'estero e quello italiano.